


SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

# OPERATING INSTRUCTIONS

**INDOOR UNIT**
**MSZ-GA50VA**
**MSZ-GA60VA**
**MSZ-GA71VA**

CE

**OPERATING INSTRUCTIONS** For customers

- To use this unit correctly and safely, be sure to read this operating instructions before use.

**BEDIENUNGSANLEITUNG** Für Kunden

- Um diese Einheit richtig und sicher zu verwenden, unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

**NOTICE D'UTILISATION** A l'attention des clients

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en fonction.

**GEBRUIKSAANWIJZING** Voor de klant

- Om dit apparaat op de juiste manier en veilig te gebruiken, dient u eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen.

**MANUAL DE INSTRUCCIONES** Para los clientes

- Para emplear correctamente este aparato y por razones de seguridad debe leer este manual de instrucciones de manejo antes de su utilización.

**LIBRETTO D'ISTRUZIONI** Per gli utenti

- Per utilizzare correttamente quest'unità, leggere questo libretto d'istruzioni attentamente e per intero.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ** Για τον πελάτη

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή την μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την χρήση.

**INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO** Para os clientes

- Para utilizar esta unidade correctamente, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

**BRUGSANVISNING** Til kunden

- Læs denne brugsanvisning før brugen så korrekt og forsvarlig anvendelse af klimaanlægget sikres.

**BRUKSANVISNING** För kunder

- För att använda enheten på rätt och säkert sätt ska denna bruksanvisning läsas innan enheten tas i bruk.

**İŞLETME TALİMATLARI** Satın alıcılar için

- Bu birimi doğru ve güvenli olarak çalıştırmak için, kullanmadan önce bu işletme talimatlarını mutlaka okuyun.

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** Для пользователей

- Для обеспечения правильного и безопасного использования прибора следует до начала его эксплуатации внимательно прочитать данное руководство.

English | Deutsch | Français | Nederlands | Español | Italiano | Ελληνικά | Português | Dansk | Svenska | Türkçe | Русский

# СОДЕРЖАНИЕ



# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **Ввиду того, что в конструкции данного изделия использованы вращающиеся детали, а также детали, способные привести к поражению электротоком, обязательно прочитайте данный раздел “Меры предосторожности” перед использованием прибора.**
- **Ввиду того, что предостерегающая информация, содержащаяся в данном разделе, касается Вашей безопасности, обязательно следуйте изложенным инструкциям.**
- **В случае возникновения неисправностей прекратите пользование кондиционером и свяжитесь с Вашим поставщиком.**

## Символы и их значения

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** **Неправильное обращение с прибором представляет из себя серьезную угрозу для здоровья и с большой степенью вероятности может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы и т.п.**

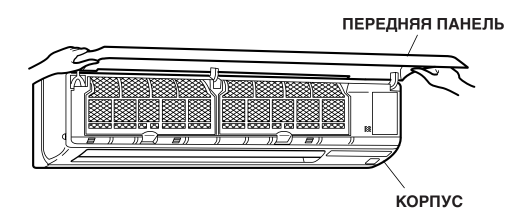
⚠ **ОСТОРОЖНО:** **Неправильное обращение с прибором представляет из себя серьезную угрозу для здоровья в зависимости от конкретных обстоятельств.**

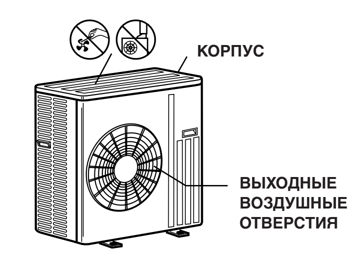
## Значение символики, используемой в тексте руководства

: **Строго воспрещается.**
: **Тщательно следуйте инструкциям.**
: **Запрещается вставлять пальцы или палки и т.д.**
: **Запрещается вставать на внутренний/наружный прибор или ставить на них любые предметы.**
: **Опасность поражения электротоком. Будьте осторожны.**
: **Обязательно отсоедините вилку шнура питания от электророзетки.**
: **Обязательно отключите электропитание.**

- **После прочтения, храните данное руководство вместе с руководством по установке прибора в легкодоступном месте и пользуйтесь ими для справок.**

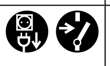
**Расположение символики безопасности на приборе**




- **Данный кондиционер НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН для использования детьми, престарелыми или больными людьми без присмотра.**

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

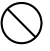
| | |
|---|---|
|  | **Запрещается использование промежуточного соединения в шнуре питания или использование удлинителя. Запрещается подсоединение нескольких электроприборов к одному источнику переменного тока.**<br>• Слабые соединения, недостаточная изоляция, подключение к сети более высокого напряжения и т.д. могут привести к пожару или поражению электротоком. |
| | **Удалите грязь с вилки шнура питания и вставляйте вилку до упора.**<br>• Налипание грязи на вилку или неплотное введение вилки в розетку может вызвать пожар или поражение электротоком. |
| | **Запрещается резать или каким-либо образом модернизировать шнур питания.**<br>• Запрещается ставить тяжелые предметы на шнур питания, резать его или каким-либо образом модернизировать. Это может повредить шнур питания и привести к пожару или поражению электротоком. |
| | **Запрещается включение/выключение прерывателя тока в сети электропитания или отсоединение/подсоединение вилки шнура питания во время работы прибора.**<br>• Это может привести к пожару вследствие образования искры и т.д.<br>• Обязательно выключайте прерыватель тока в сети или отсоединяйте вилку шнура питания от розетки после выключения внутреннего прибора с помощью пульта дистанционного управления. |
| | **Защищайте кожу от длительного воздействия холодного воздуха.**<br>• Это вредно для Вашего здоровья. |
| | **Пользователь не должен сам производить установку, ремонт или перемещение прибора.**<br>• Неправильное выполнение ремонта и перемещения может привести к пожару, поражению электротоком, получению травмы вследствие падения прибора, утечки жидкости и т.д. Обращайтесь к Вашему дилеру.<br>• Если шнур питания повреждён, во избежание риска производитель или его сервисный агент должны заменить его. |
|  | **Запрещается вставлять пальцы, палки и т.д. в отверстия воздухозабора/выходные воздушные отверстия.**<br>• Ввиду того, что лопасти вентилятора вращаются с большой скоростью, это может привести к травме.<br>• Необходимо внимательно присматривать за маленькими детьми и следить за тем, чтобы они не играли с кондиционером. |
|  | **При появлении любых ненормальных признаков (запах гари и т.д.) немедленно остановите кондиционер и отсоедините шнур питания от сети или выключите прерыватель тока в сети.**<br>• Продолжение эксплуатации прибора в аномальных условиях может привести к пожару, поломке и т.д. В данном случае Вам необходимо обратиться к Вашему дилеру. |

## ⚠ ОСТОРОЖНО

| | |
|---|---|
|  | **При замене воздушного фильтра не прикасайтесь к металлическим деталям внутреннего прибора.**<br>• Это может привести к травме. |
| | **Не трогайте руками воздухозаборник или алюминиевые ребра наружной секции.**<br>• Это может привести к травме. |
| | **Запрещается ставить вазы или стаканы на внутренний прибор.**<br>• Попадание воды во внутренний прибор может повредить изоляцию и вызвать поражение электротоком. |
| | **Запрещается использовать инсектициды или воспламеняющиеся аэрозоли.**<br>• Это может привести к пожару или деформации корпуса прибора. |
| | **Оберегайте домашних животных и растения от прямого воздействия воздушного потока.**<br>• Это вредно для здоровья животных и растений. |
| | **Не ставьте под наружной или внутренней секцией другие электроприборы или мебель.**<br>• Вода, стекающая с секции, может привести к их неисправности или повредить. |
| | **Запрещается оставлять данный прибор на поврежденном установочном основании.**<br>• Возможно падение прибора и нанесение травмы. |
| | **При проведении обслуживания коницинера запрещается вставать на неустойчивые конструкции, скамейки и т.д.**<br>• В случае падения это может привести к травме и т.д. |
| | **Запрещается тянуть за шнур питания.**<br>• Может произойти разрыв сердечника провода, и это может привести к пожару. |
| | **Запрещается заряжать и разбирать батарейки и бросать их в огонь.**<br>• Это может вызвать утечку жидкости, пожар или взрыв батарейки. |
| | **Запрещается длительная эксплуатация прибора в условиях высокой влажности, например, в помещении с открытым окном или дверью.**<br>• Если прибор длительное время работает в режиме охлаждения в помещении с высокой влажностью (80% отн. влажности или выше), возможно капание влаги, сконденсировавшейся в кондиционере. Это может повредить мебель и т.д. |

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## ⚠ ОСТОРОЖНО

| | |
|---|---|
|  | **Запрещается эксплуатация прибора в режиме охлаждения в условиях низкой температуры наружного воздуха (менее -10°C).**<br>• В случае эксплуатации прибора в режиме охлаждения в условиях низкой температуры наружного воздуха (менее -10°C) возможно капание влаги, сконденсировавшейся в кондиционере. Это может повредить мебель и т.д. |
| | **Запрещается использование прибора не по назначению.**<br>• Запрещается использовать данный кондиционер в целях хранения точных приборов, продуктов питания, животных, растений или предметов искусства.<br>Это может неблагоприятно сказаться на их качестве и т.д. |
| | **Запрещается ставить печки или подобное оборудование в зоне прямого воздействия воздушного потока.**<br>• Это может привести к неполному сгоранию горючих веществ. |
|  | **Перед чисткой прибора выключите его и отсоедините вилку шнура питания или выключите прерыватель тока в электросети.**<br>• Ввиду того, что лопасти вентилятора вращаются с большой скоростью, это может привести к травме. |
| | **Если Вы не собираетесь пользоваться кондиционером длительное время, отсоедините вилку шнура питания от розетки или выключите прерыватель тока в сети.**<br>• В противном случае возможно скопление грязи, и это может привести к пожару. |
| | **При замене батареек заменяйте 2 старые батарейки на новые батарейки одного типа.**<br>• Использование старой батарейки вместе с новой может вызвать генерирование тепла, утечку жидкости или взрыв батарейки. |
| | **При попадании жидкости из батареек на кожу или одежду, тщательно промойте их в чистой воде.**<br>• При попадании жидкости из батареек в глаза, тщательно промойте их в чистой воде и немедленно обратитесь к врачу. |
| | **Проветривайте помещение, в котором прибор используется одновременно с печкой или подобным оборудованием.**<br>• Это может привести к нехватке кислорода. |
|  | **Запрещается прикасаться к выключателям мокрыми руками.**<br>• Это может привести к поражению электротоком. |
| | **Не мойте кондиционер водой и не ставьте на него вазы или стаканы с жидкостью.**<br>• Вода может попасть внутрь прибора и повредить изоляцию. Это может привести к поражению электротоком. |
|  | **Запрещается наступать на внутренний/наружный приборы или ставить на них любые предметы.**<br>• В случае Вашего падения или падения постороннего предмета это может привести к травме и т.д. |

## При установке прибора

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

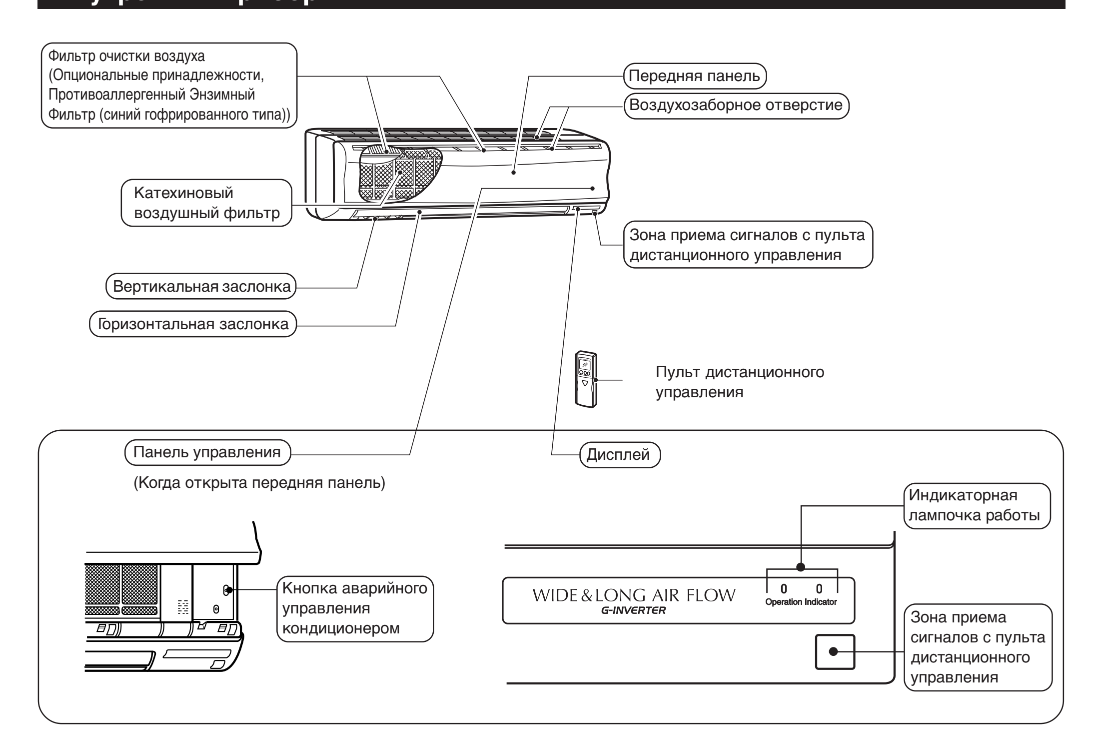
- При установке кондиционера проконсультируйтесь с поставщиком или проиэводителем.
  Покупатель не может проводить монтаж сам, так как для этого необходимы профессиональные навыки. Неправильная установка прибора может привести к возникновению пожара, поражению электрическим током, травмам или утечке воды.
- Запрещается установка прибора в местах, где возможна утечка воспламеняющегося газа.
  При утечке и скоплении воспламеняющегося газа рядом с прибором может произойти взрыв.

## ⚠ ОСТОРОЖНО

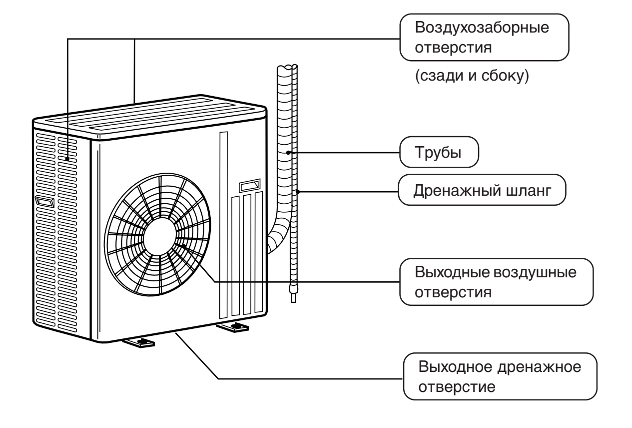
| | |
|---|---|
|  | **Заземлите прибор.**<br>• Запрещается подсоединять провода заземления к газовым и водопроводным трубам, громоотводам или к кабелю заземления телефонной сети. Неправильное заземление прибора может привести к поражению электротоком. |
| | **В зависимости от места установки кондиционера установите прерыватель утечки тока на землю (места с повышенной влажностью и т.д.).**<br>• Если прерыватель утечки тока на землю не установлен, возможно поражение электротоком. |
| | **Обеспечьте надлежащее дренирование влаги из кондиционера.**<br>• При неправильно выполненнной проводке дренажной системы возможно капание воды из прибора. Это может повредить мебель. |

# НАЗВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА

## Внутренний прибор



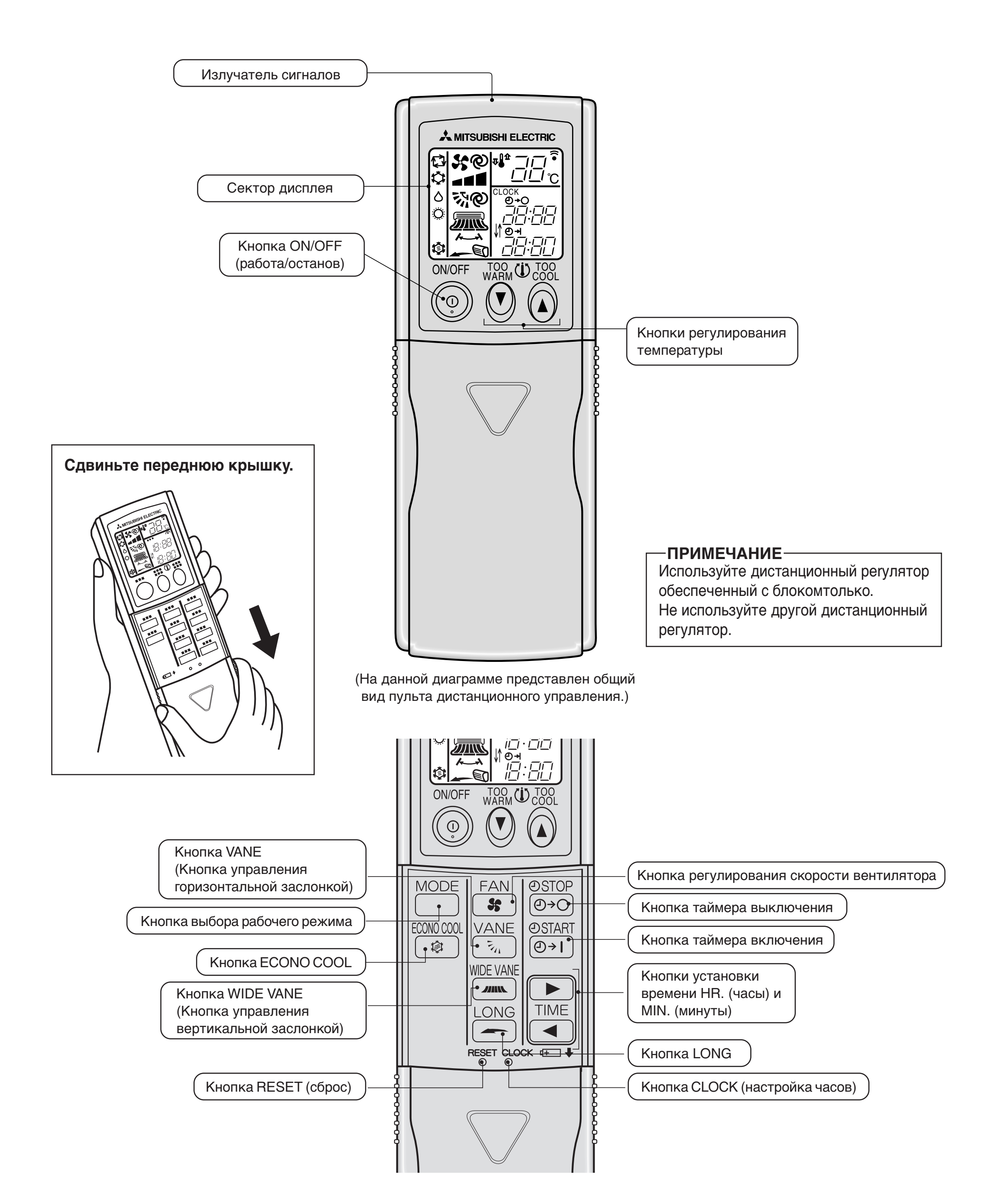

## Наружный прибор




Проконсультируйтесь с Вашим поставщиком, если лроисходит утечка воды. Однако, отвод воды невоэможно выполнить в холодных климатических условиях, так как внешний блок может эамерэнуть.

# НАЗВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА

## Пульт дистанционного управления




(На данной диаграмме представлен общий вид пульта дистанционного управления.)

**ПРИМЕЧАНИЕ**
Используйте дистанционный регулятор обеспеченный с блокомтолько.
Не используйте другой дистанционный регулятор.

# ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Функция автозапуска

**Кондиционеры данных моделей оснащены функцией автозапуска. Если Вы не хотите пользоваться этой функцией, обратитесь к представителю сервисной службы, так как требуется изменить настройки данного прибора.**

**Что такое функция автозапуска ...**
Когда управление внутренним прибором производится с пульта дистанционного управления, то рабочий режим, заданная температура и скорость вентилятора вносятся в память прибора. Если произошел сбой питания или электропитание прибора было выключено во время его работы, функция автозапуска автоматически настраивает прибор на работу в том же режиме, который был задан с помощью пульта дистанционного управления до момента отключения электропитания. (Более подробную информацию см. на стр. 127.)

## Наружный прибор

**Вставьте вилку шнура питания в розетку и/или включите прерыватель тока в электросети.**

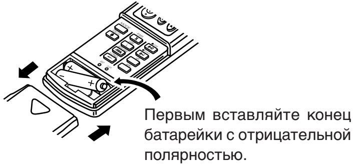
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
**Удалите грязь с вилки шнура питания и вставляйте вилку до упора.**
**Налипание грязи на вилку или неплотное введение вилки в розетку может вызвать пожар или поражение электротоком.**

## Пульт дистанционного управления

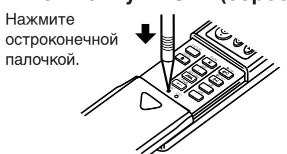
### Как вставить батарейки и установить текущее время

**1 Снимите переднюю крышку и вставьте батарейки. Затем установите крышку на место.**

**Первым вставляйте конец батарейки с отрицательной полярностью. Следите за соблюдением полярности.**




**2 Нажмите кнопку RESET (сброс).**

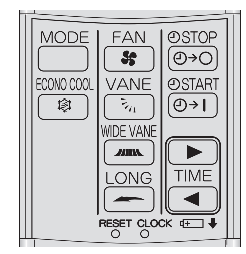



- Если не нажать кнопку RESET (сброс), кондиционер может работать неправильно.

**3 Нажмите кнопку настройки часов CLOCK.**




**4 Нажатием кнопок TIME SET (установки времени) [►] (Вперед) (часы) и [◄] (Назад) (минуты) установите текущее время.**




- При каждом нажатии кнопки [►] установленное время увеличивается на 1 минуту, а при каждом нажатии кнопки [◄] уменьшается на 1 минуту.
- Более продолжительное нажатие этих кнопок приводит к увеличению/уменьшению установленного времени на 10 минут.

**5 Еще раз нажмите кнопку настройки часов CLOCK и закройте переднюю крышку.**

**Правила обращения с пультом дистанционного управления**

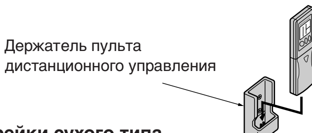
- Дальность действия сигнала составляет приблизительно 6 метров, если пульт дистанционного управления направлен на переднюю панель внутреннего прибора.
- При нажатии кнопки на пульте дистанционного управления внутренний прибор издает один или два коротких тональных гудка. Если звукового сигнала не слышно, еще раз нажмите кнопку.
- Соблюдайте осторожность при обращении с пультом дистанционного управления.
  При падении пульта или при попадании внутрь воды, он может выйти из строя.
- Так как дисплей пульта дистанционного управления выполнен на жидких кристаллах (стекло), при падении он может повредиться и перестать функционировать.
- Если внутренний блок не реагирует на сигналы пульта дистанционного управления, обращайтесь на страницу 132.

**При установке в настенном держателе и т.д.**

- Установите держатель пульта дистанционного управления в таком месте, где при нажатии кнопки ON/OFF слышен характерный звук приёма сигнала с пульта внутренним прибором.

**Как устанавливать/снимать пульт дистанционного управления из держателя**

Установка : Опустите пульт дистанционного управления в держатель.
Снятие : Поднимите его из держателя.




**Батарейки сухого типа**

■ Инструкции по замене батареек

В следующих случаях следует заменить батарейки на новые щелочные батарейки (типа AAA):

- Когда внутренний прибор не реагирует на сигналы с пульта дистанционного управления.
- Когда потускнел дисплей на пульте дистанционного управления.
- Когда, при нажатии кнопки на пульте дистанционного управления, на экране сначала загораются и затем немедленно исчезают все индикации дисплея.

Не пользуйтесь марганцевыми батарейками. Их использование может вызвать неисправности в работе пульта дистанционного управления.

- Срок действия щелочной батарейки составляет приблизительно 1 год.
  Однако батарейки с истекающим сроком годности выходят из строя быстрее. Рекомендуемый крайний срок использования батареек (год/месяц) указывается на торце батарейки.
- Для предотвращения утечки жидкости из батареек, снимайте их из пульта дистанционного управления, если Вы не собираетесь пользоваться пультом длительное время.

**⚠ ОСТОРОЖНО:**

**При попадании жидкости из батареек на кожу или одежду, тщательно промойте их в чистой воде.**
**При попадании жидкости из батареек в глаза, тщательно промойте их в чистой воде и немедленно обратитесь к врачу.**

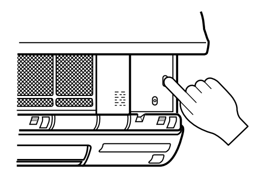
- Не пользуйтесь перезаряжаемыми батарейками.
- Заменяйте 2 старые батарейки новыми батарейками одного типа.
- Утилизируйте старые батарейки в соответствии с требованиями по охране окружающей среды.

## Когда использование пульта дистанционного управления невозможно (аварийное управление кондиционером)

**Когда на пульте дистанционного управления сели батарейки или в случае его неисправности, кнопка EMERGENCY OPERATION (аварийное управление кондиционером) позволяет осуществлять аварийное управление прибором.**

**1 Нажмите кнопку EMERGENCY OPERATION (аварийное управление кондиционером).**

- **При последовательном нажатии кнопки EMERGENCY OPERATION кондиционер переключается в режим EMERGENCY COOL MODE (аварийного охлаждения), затем в режим EMERGENCY HEAT MODE (аварийного обогрева) и затем в режим STOP MODE (останов).**
  **Однако, если кнопку EMERGENCY OPERATION нажать один раз, кондиционер в течение 30 минут будет работать в режиме пробного прогона, после чего работа перейдет в EMERGENCY MODE (аварийный режим).**

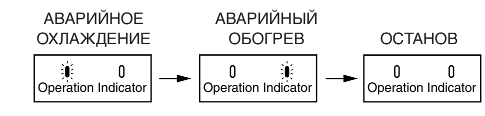


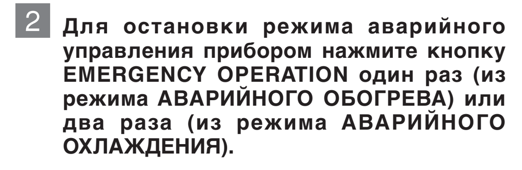
- **Более подробная информация об аварийном режиме EMERGENCY MODE приводится ниже. Механизм управления температурой не работает в течение 30 минут во время пробного прогона, а прибор работает беспрерывно. Во время пробного прогона скорость вентилятора устанавливается на “High” (высокую), а через 30 минут переключается на “Medium” (среднюю).**

| Рабочий режим | ОХЛАЖДЕНИЕ | ОБОГРЕВ |
|---|---|---|
| Заданная температура | 24°C | 24°C |
| Скорость вентилятора | Средняя | Средняя |
| Горизонтальная заслонка | Авто | Авто |
| Вертикальная заслонка | Вперед | Вперед |

- **На приведенных ниже рисунках изображено, как индикаторная лампочка работы, расположенная на внутреннем приборе, сигнализирует о рабочем режиме.**

**Индикаторная лампочка работы**

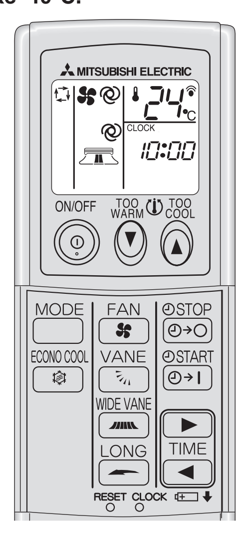


**2 Для остановки режима аварийного управления прибором нажмите кнопку EMERGENCY OPERATION один раз (из режима АВАРИЙНОГО ОБОГРЕВА) или два раза (из режима АВАРИЙНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ).**

# АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМОВ ... РАБОТА В РЕЖИМЕ AUTO

**Система автоматического переключения между охлаждением и нагревом гарантирует простое управление и круглогодичное кондиционирование воздуха.**
**После установки нужной температуры аппарат автоматически переключается между режимами охлаждения и нагрева в зависимости от комнатной температуры. Кроме того, контроль скорости вентилятора наружного блока обеспечивает охлаждение при температуре окружающей среды ниже -10°C.**




## Чтобы выбрать режим AUTO:

1 **Нажмите кнопкуе ON/OFF.**

2 **Выберите режим (AUTO), нажав кнопку MODE.**

При каждом нажатии данной кнопки рабочие режимы переключаются в следующей последовательности: (AUTO) → (COOL - охлаждение) → (DRY - сушка) → (HEAT - обогрев)
Заданная температура также выводится на дисплее беспроводного пульта дистанционного управления.

## Для остановки работы прибора:

**Нажмите кнопку ON/OFF.**

После того, как Вы один раз задали рабочий режим, при повторном включении прибор будет включаться в ранее установленном режиме при нажатии кнопки ON/OFF.

### Когда необходимо изменить заданную температуру:

- Нажмите кнопку TOO WARM, чтобы снизить заданную температуру. Одно нажатие данной кнопки снижает значение заданной температуры приблизительно на 1°C.
- Нажмите кнопку TOO COOL, чтобы повысить заданную температуру. Одно нажатие данной кнопки повышает значение заданной температуры приблизительно на 1°C.

## Описание переключение режимов “AUTO CHANGEOVER”

**(1) Начальный режим**
① При начале работы в режиме (AUTO) после отключения аппарата;
- Если комнатная температура выше установленной, то работа начинается в режиме COOL.
- Если комнатная температура равна или ниже установленной, то работа начинается в режиме HEAT.

**(2) Изменение режима**
① Переключение режима COOL на режим HEAT происходит в том случае, если в течение 15 минут комнатная температура будет на 2 градуса ниже установленной температуры.
② Переключение режима HEAT на режим COOL происходит в том случае, если в течение 15 минут комнатная температура на 2 градуса выше установленной температуры.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**
**Если два или более внутренних блоков объединены между собой, иногда может быть невозможно переключить блок, работающий в автоматическом режиме (AUTO), в другой режим работы (COOL ↔ HEAT (Охлаждение ↔ Нагревание)), блок переходит в состояние ожидания. Подробные сведения о системах из нескольких кондиционеров смотрите справа.**

## Описание функции автозапуска

- Эти приборы оборудованы функцией автозапуска. После включения питания кондиционер автоматически начнет работать в режиме, который был установлен с помощью пульта дистанционного управления перед отключением питания.
- Если прибор был выключен с помощью пульта дистанционного управления до отключения питания, он останется выключенным даже после включения питания.
- Если аппарат находится в режиме “ AUTO” перед сбоем питания, то режим работы (COOL, DRY или HEAT) не сохраняется в памяти. При отключении питания устройство определяет режим работы, исходя из начальной комнатной температуры при перезапуске, и снова начинает работу.

## Информация в отношении мультисистемных кондиционеров воздуха

**Мультисистемный кондиционер воздуха позволяет подсоединять два или более внутренних прибора к одному наружному прибору. В зависимости от мощности, два или более приборов могут работать одновременно.**

- При попытке одновременной эксплуатации двух или более внутренних приборов (одного - в режиме охлаждения, а второго - в режиме обогрева), подсоединенных к одному наружному прибору, выбирается рабочий режим, начинающий работу раньше. Остальные внутренние приборы, начинающие работать позже, работать в заданных режимах не смогут. Об их рабочем статусе просигнализирует соответствующая индикация. (См. приведенную ниже таблицу индикатора режима работы.)
  В данном случае пожалуйста установите все внутренние приборы на один и тот же рабочий режим.
- Когда внутренний прибор начинает работу во время операции размораживания наружного прибора, требуется некоторое время (максимум 10 минут), прежде чем кондиционер начнет выдувать теплый воздух.
- При работе в режиме обогрева внутренний прибор, даже если он в данный момент и не работает, может нагреваться. Также может быть слышен звук текущего в трубах хладагента. Это не является неисправностью. Эти явления объясняются постоянным движением хладагента через внутренний прибор.

## Индикация на внутреннем приборе

Индикатор работы, расположенный в правой части внутреннего прибора, сигнализирует о его рабочем статусе.

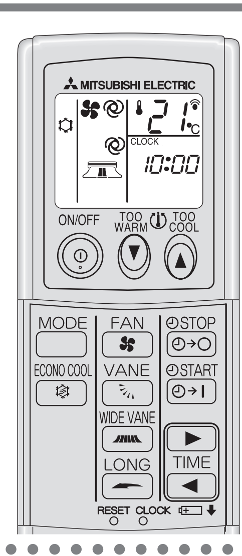
Operation Indicator 




## Индикаторная лампочка работы

| Индикация | Рабочий статус | Разница между планируемой температурой и реальной температурой в помещении |
|---|---|---|
| Горит, Горит | Данная индикация сигнализирует о том, что кондиционер работает на достижение планируемой температуры. Пожалуйста подождите, пока планируемая температура не будет достигнута. | Около 2°C или больше |
| Горит, Не горит | Данная индикация сигнализирует о том, что температура приближается к планируемой температуре. | Около 2°C или мень |
| Горит, Мигает | Показывает состояние ожидания. Сведения о многофункциональном кондиционере приведены выше. | — |

# РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ РЕЖИМАМИ (ОХЛАЖДЕНИЕ, СУШКА, ОБОГРЕВ)




## Для выбора режимов COOL (охлаждение), DRY (сушка) или HEAT/FAN (обогрев/вентилятор)

1 **Нажмите кнопкуе ON/OFF.**

2 **Выберите рабочий режим нажатием кнопки MODE.**

При каждом нажатии данной кнопки рабочие режимы переключаются в следующей последовательности: (AUTO) → (COOL - охлаждение) → (DRY - сушка) → (HEAT - обогрев)

## Для остановки работы прибора:

**Нажмите кнопку ON/OFF.**

После того, как Вы один раз задали рабочий режим, при повторном включении прибор будет включаться в ранее установленном режиме при нажатии кнопки ON/OFF.

### Когда необходимо изменить заданную температуру:

- Нажмите кнопку TOO WARM, чтобы снизить заданную температуру. Одно нажатие данной кнопки снижает значение заданной температуры приблизительно на 1°C.
- Нажмите кнопку TOO COOL, чтобы повысить заданную температуру. Одно нажатие данной кнопки повышает значение заданной температуры приблизительно на 1°C.

**При работе в режиме COOL (охлаждение)**

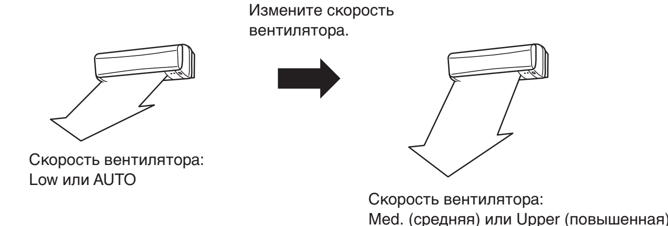
- При низкой температуре окружающей среды вентилятор наружного блока часто включается и выключается или снижает скорость вращения для поддержания достаточной степени охлаждения.

**При работе в режиме DRY (сушка)**

- Регулирование температуры (заданной температуры) невозможно.
- При работе кондиционера в данном режиме температура помещения несколько понижается.

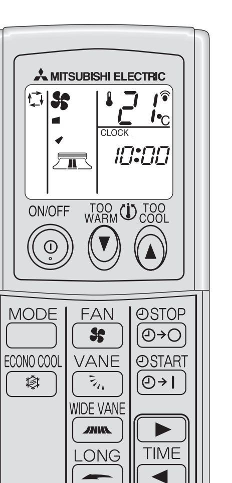
### Подробная информация об индикации на внутреннем приборе приводится на странице 127.

**Если кондиционер воздуха плохо охлаждает или обогревает…**
В некоторых случаях когда скорость вентилятора установлена на Low (низкая) или AUTO (АВТО), кондиционер может плохо охлаждать или обогревать воздух. В таком случае установите Med. (средняя) или высокую скорость вентилятора.




# РЕГУЛИРОВАНИЕ СКОРОСТИ И НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

**Вы можете по желанию выбрать скорость и направление ВОЗДУШНОГО ПОТОКА.**




**Для изменения скорости ВОЗДУШНОГО ПОТОКА нажмите кнопку FAN.**

При каждом нажатии данной кнопки скорость вентилятора изменяется в следующей последовательности:
(Low - низкая) → (Med. - средняя) → (High - высокая) → (AUTO - АВТО)

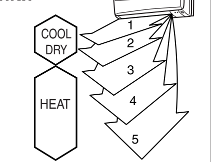
- Используйте установку (High - высокая) для более быстрого охлаждения/обогрева помещения.
- Если звук работающего кондиционера мешает Вам спать, используйте установку (Low - низкая).

**Для изменения направления ВОЗДУШНОГО ПОТОКА по вертикали нажмите кнопку VANE.**

При каждом нажатии данной кнопки угол позиции горизонтальной заслонки изменяется в следующей последовательности: (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (SWING - качание) → (AUTO - АВТО)

**РАБОТА В РЕЖИМЕ SWING (качание)**
Использование режима качания позволяет воздушному потоку проникать во все уголки помещения.

**Рекомендуемые позиции горизонтальной заслонки**
Используйте положение (AUTO - АВТО) как стандартное.
Чтобы отрегулировать положение заслонки по Вашему желанию используйте позиции (1) или (2) в режимах COOL (охлаждение) или DRY (сушка), а позиции с (3) по (5) - в режиме HEAT (обогрев).




**ПРИМЕЧАНИЯ:**
- **При работе в режиме охлаждения, когда горизонтальная заслонка установлена в положение (4) или (5) в течение более 1 часа, направление ВОЗДУШНОГО ПОТОКА автоматически устанавливается на горизонтальное в целях предотвращения капания сконденсировавшейся влаги.**
- **Регулирование направления ВОЗДУШНОГО ПОТОКА производится с помощью пульта дистанционного управления. Если горизонтальную заслонку двигать вручную, может произойти поломка.**
- **При работе в режиме обогрева, если температура воздушного потока слишком низкая или во время операции размораживания, горизонтальная заслонка устанавливается в позицию (1).**

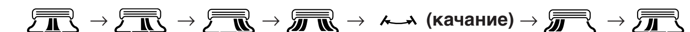
## Автоматическое регулирование направления воздушного потока

**При выборе режима AUTO (АВТО) с помощью кнопки VANE, для повышения эффективности позиция горизонтальной заслонки устанавливается автоматически в соответствии с рабочим режимом.**

| | |
|---|---|
| **(1) HEAT (обогрев):** | Когда температура воздушного потока слишком низкая, воздух выдувается горизонтально.<br>Когда температура воздушного потока поднимается, воздух выдувается вниз. |
| **(2) COOL (охлаждение), DRY (сушка):** | Воздух выдувается гризонтально. |

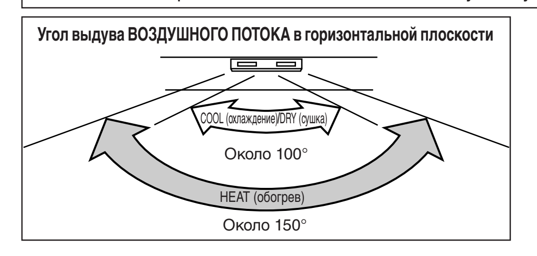
**Для изменения направления ВОЗДУШНОГО ПОТОКА в горизонтальной плоскости нажмите копку WIDE VANE.**

**При каждом нажатии данной кнопки положение ВЕРТИКАЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ изменяется в следующей последовательности:**




**РАБОТА В РЕЖИМЕ SWING (качание)**
Использование режима качания позволяет воздушному потоку проникать во все уголки помещения.

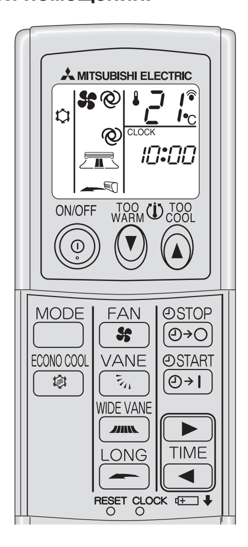
**Угол выдува ВОЗДУШНОГО ПОТОКА в горизонтальной плоскости**




**ПРИМЕЧАНИЯ:**
**Регулирование направления ВОЗДУШНОГО ПОТОКА в горизонтальной плоскости производится с помощью пульта дистанционнного управления. Если ВЕРТИКАЛЬНУЮ ЗАСЛОНКУ двигать вручную, может произойти поломка.**

# ДАЛЬНИЙ РЕЖИМ (LONG)

**Используйте данный режим, если Вы хотите, чтобы воздушный поток проникал в отдаленные части помещения.**



**Когда кондиционер в работе, выполните следующие операции.**

**Нажмите кнопку LONG.**

Скорость вентилятора возрастает.
Если скорость вентилятора установлена на (AUTO-АВТО), скорость вентилятора превышает значение, обусловленное температурой воздуха в помещении и заданной температурой.
Кроме того, ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА смещается в положение для ДАЛЬНЕГО режима.

**Механизм действия ДАЛЬНЕГО режима**

В нижеприведенном примере ВЕРТИКАЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА установлена в положение (вперед).

| COOL (охлаждение)/DRY (сушка) | HEAT (обогрев) |
|---|---|



Скорость вентилятора: Повышенная
Сплошая стрелка: ДАЛЬНИЙ режим включен
Пунктирная стрелка: ДАЛЬНИЙ режим выключен

**Для отмены ДАЛЬНЕГО режима:**

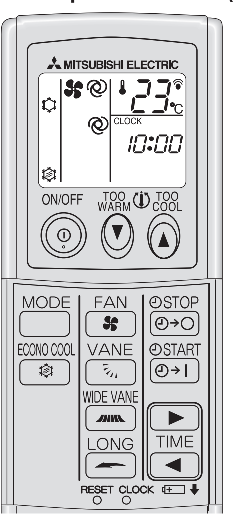
**Еще раз нажмите кнопку LONG.**

- **ДАЛЬНИЙ режим можно также выключить следующими способами:**
  - Нажатием кнопки VANE
  - Нажатием кнопки ECONO COOL (только при работе в режиме COOL (охлаждение))
- **В определенных ситуациях даже при использовании ДАЛЬНЕГО режима воздушный поток может не достигнуть отдаленных частей помещения; это обусловлено местом установки самого кондиционера.**

  **В данном случае нажмите кнопку FAN, чтобы установить скорость вентилятора на (Hi-высокоя), а затем нажмите кнопку LONG.**
- **Кнопки MODE, FAN и WIDE VANE, кнопки установки температуры, а также функции ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ таймера остаются доступными.**

# ФУНКЦИЯ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ ПРИ ОХЛАЖДЕНИИ (ECONO COOL)

**Используйте данную функцию, если Вы хотите хотите почувствовать комфорт, когда кондиционер работает в режиме COOL (охлаждение) - и при этом сэкономить электроэнергию.**



**Выполните следующие операции, когда кондиционер работает в режиме MANUAL COOL (ручной - охлаждение).**

**Нажмите кнопку ECONO COOL.**

Если функция (ECONO COOL - энергосбережение при охлаждении) выбрана при работе в режиме COOL (охлаждение), кондиционер выполняет операции цикла качания в соответствии с температурой прибора.
При этом ЗАДАННАЯ ТЕМПЕРАТУРА устанавливается на 2°C выше, чем в режиме COOL (охлаждение).

**Для выключения функции ECONO COOL (энергосбережение при охлаждении):**

**Еще раз нажмите кнопку ECONO COOL.**

- Нажатие кнопок VANE или LONG или смена режима эксплуатации во время действия функции ECONO COOL (энергосбережение при охлаждении) приводит к выключению функции ECONO COOL (энергосбережение при охлаждении).
- Кнопки FAN, TOO WARM или TOO COOL, а также таймер ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ (пояснения представлены ниже) продолжают действовать.

**Что такое функция "ECONO COOL" (энергосбережение при охлаждении)?**
Качающийся воздушный поток (изменение направления воздушного потока) приносит ощущение дополнительной свежести в сравнении с воздушным потоком постоянного направления. Таким образом, несмотря на то, что установка заданной температуры на 2°C выше, Вы испытываете чувство комфортности, когда прибор работает в режиме охлаждения. В результате Вы можете сэкономить электроэнергию.

# РАБОТА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ)

**Таймер удобнее настраивать на время, когда Вы ложитесь спать, когда Вы возвращаетесь домой, встаете утром и т.д.**

**Как настроить таймер ВКЛЮЧЕНИЯ**

1. **Нажмите кнопку START, когда кондиционер в работе.**
   При каждом нажатии данной кнопки таймер ВКЛЮЧЕНИЯ переключается между ON (ВКЛ.) и OFF (ВЫКЛ.).
2. **Установите время таймера с помощью кнопок TIME ▶ (Вперед) и ◀ (Назад).**
   При каждом нажатии кнопки ▶ установленное время увеличивается на 10 минут, а при каждом нажатии кнопки ◀ уменьшается на 10 минут.

**Для выхода из режима таймера ВКЛЮЧЕНИЯ:**

**Нажмите кнопку START.**

**Как настроить таймер ВЫКЛЮЧЕНИЯ**

1. **Нажмите кнопку STOP, когда кондиционер в работе.**
   При каждом нажатии данной кнопки таймер ВЫКЛЮЧЕНИЯ переключается между ON (ВКЛ.) и OFF (ВЫКЛ.).
2. **Установите время таймера с помощью кнопок TIME ▶ (Вперед) и ◀ (Назад).**
   При каждом нажатии кнопки ▶ установленное время увеличивается на 10 минут, а при каждом нажатии кнопки ◀ уменьшается на 10 минут.

**Для выхода из режима таймера ВЫКЛЮЧЕНИЯ:**

**Нажмите кнопку STOP.**

**Как запрограммировать работу таймера**

Таймер ВКЛЮЧЕНИЯ и таймер ВЫКЛЮЧЕНИЯ можно использовать в комбинации. Таймер, заданное время которого наступит раньше, сработает первым. (Значок "⇅" показывает очередность работы таймера.)
• Если не установлено текущее время, использование таймера невозможно.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**
**Если в режиме работы таймера AUTO START/STOP происходит отключение или сбой питания, то настройки таймера отключаются. Так как эти модели оборудованы функцией автоматического перезапуска, кондиционер начинает работу с отключенным таймером сразу после восстановления питания.**

# КОГДА ВЫ НЕ СОБИРАЕТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОНДИЦИОНЕРОМ ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ

## Когда Вы собираетесь отключить кондиционер на длительное время:

1 **Включите кондиционер на 3 или 4 часа в режиме FAN (вентилятор), чтобы просушить внутренние детали прибора.**

Для включения режима FAN (вентилятор), установите максимальную температуру на пульте дистанционного управления в РУЧНОМ режиме COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ). (см. стр. 128.)

2 **Выключите прерыватель тока в электросети и/или отсоедините вилку шнура питания от розетки.**




⚠ **ОСТОРОЖНО:**
**Если Вы не собираетесь пользоваться кондиционером длительное время, выключите прерыватель тока в электросети или отсоедините вилку шнура питания от розетки.
В противном случае возможно скопление грязи, и это может привести к пожару.**

3 **Снимите батарейки из пульта дистанционного управления.**

⚠ **ОСТОРОЖНО:**
**Для предотвращения утечки жидкости из батареек, снимайте их из пульта дистанционного управления, если Вы не собираетесь пользоваться пультом длительное время.**

## Когда Вы собираетесь включить кондиционер после длительного перерыва:

1 **Очистите воздушный фильтр и установите его во внутренний прибор.**

(Инструкции по чистке фильтра см. на стр. 131.)

2 **Убедитесь в том, что воздухозаборные и выходные воздушные отверстия внутреннего/наружного приборов не заблокированы посторонними предметами.**

3 **Проверьте правильность соединений заземления.**

⚠ **ОСТОРОЖНО:**
**Заземлите прибор.
Запрещается подсоединять провода заземления к газовым и водопроводным трубам, громоотводам или к кабелю заземления телефонной сети. Неправильное заземление прибора может привести к поражению электротоком.**

# УХОД ЗА ПРИБОРОМ

## До начала чистки прибора

**Выключите прерыватель тока в электросети и/или отсоедините вилку шнура питания от розетки.**




⚠ **ОСТОРОЖНО:**
**Перед чисткой прибора выключите его и отсоедините вилку шнура питания или выключите прерыватель тока в электросети. Ввиду того, что лопасти вентилятора вращаются с большой скоростью, это может привести к травме.**

## Чистка внутреннего прибора

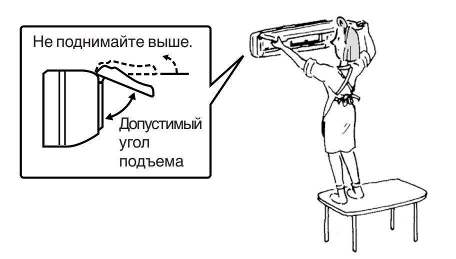
**Прибор следует чистить сухой мягкой салфеткой.**

- При сильном загрязнении протрите прибор салфеткой, смоченной в растворе мягкого моющего средства, разведенного в чуть теплой воде.
- Запрещается использовать, бензин, эфир, полировочные порошки и инсектициды. Их использование может повредить прибор.

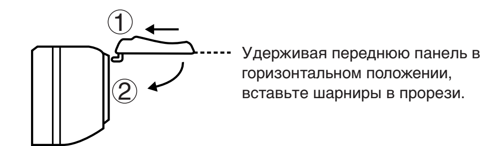
## ⚠ ОСТОРОЖНО

**При открытии передней панели запрещается поднимать ее выше горизонтального положения.
В противном случае передняя панель может отсоединиться от прибора с целью предотвращения ее поломки.**

- **Передняя панель может также отсоединиться от прибора, если ее верхнюю часть потянуть вниз.**




**Если передняя панель отсоединилась от прибора, прикрепите ее на место нижеописанным способом.
Одной рукой удерживая переднюю панель в горизонтальном положении, другой рукой поочередно вставьте шарниры панели в специальные прорези, расположенные слева, справа и по центру в верхней части внутреннего прибора; шарниры должны зафиксироваться на месте со щелчком. (①) Затем закройте переднюю панель. (②)**



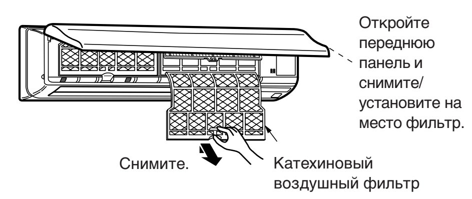

- **При проведении обслуживания коницонера запрещается вставать на неустойчивые конструкции, скамейки и т.д. В случае падения это может привести к травме и т.д.**

# ОЧИСТКА КАТЕХИНОВОГО ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

**При открытии передней панели запрещается поднимать ее выше горизонтального положения.**
**В противном случае передняя панель может отсоединиться от прибора с целью предотвращения ее поломки.**

## Очистка катехинового воздушного фильтра (каждые две недели)

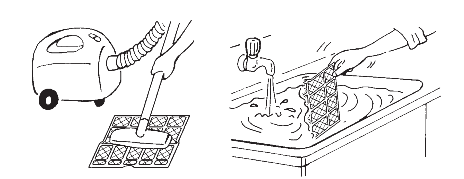
**1 Снимите катехиновый воздушный фильтр.**




⚠ **ОСТОРОЖНО:**
**При снятии катехинового воздушного фильтра не прикасайтесь к металлическим деталям внутреннего прибора.**
**Это может привести к травме.**

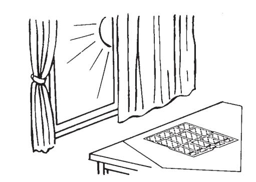
**2 Удалите грязь с катехинового воздушного фильтра с помощью пылесоса, или промыв фильтр в воде.**

- При сильном загрязнении промойте фильтр в растворе мягкого моющего средства, разведенного в чуть теплой воде.
- При использовании горячей воды (выше 50°C) возможна деформация фильтра.

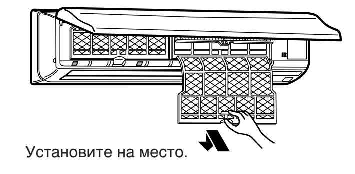


**3 После промывки катехинового фильтра в воде/теплой воде тщательно просушите его в затененном месте.**

- При просушивании не подвергайте катехиновый фильтр воздействию прямых солнечных лучей или жара открытого огня.



**4 Установите катехиновый воздушный фильтр на место.**




### Что такое “катехиновый воздушный фильтр”?

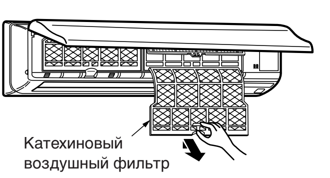
**Это воздушный фильтр, окрашенный при помощи природного материала, катехина, содержащегося в чае. Катехиновый воздушный фильтр уничтожает запах и токсичные газы, такие как формальдегид, аммиак и ацетальдегид. Более того, он блокирует действие вирусов, накапливающихся в фильтре.**

# ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ОЧИСТКИ ВОЗДУХА (ОПЦИЯ)

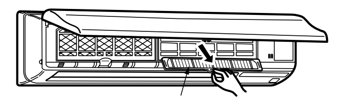
**При снижении эффективности работы вследствие загрязнения и т.п., необходимо произвести замену фильтра очистки воздуха.**

## Замена фильтра очистки воздуха

**1 Снимите катехиновый воздушный фильтр.**

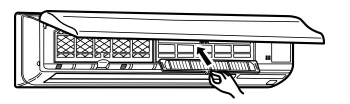



**2 Снимите фильтр очистки воздуха (синий гофрированного типа).**

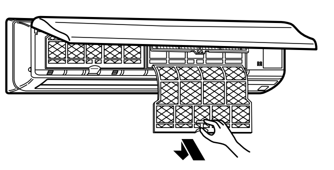



## Примерно один раз в год

**1 Установите новый фильтр очистки воздуха.**



**2 Установите на место катехиновый воздушный фильтр и надежно закройте переднюю панель.**



### Фильтр очистки воздуха

- При засорении фильтра очистки воздуха возможно снижение эффективности работы кондиционера или образование конденсации на выходных воздушных отверстиях.
- Фильтр очистки воздуха является одноразовым. Обычный период использования составляет 1 год.

**Опциональные принадлежности** **Опциональные принадлежности можно приобрести у Вашего дилера.**

| | |
|---|---|
| **Название детали** | ФИЛЬТР ОЧИСТКИ ВОЗДУХА (Противоаллергенный Энзимный Фильтр) |
| **Номер детали** | MAC-2300FT |

- При первом использовании необходимости приобрести комплект (2 штуки) запасных частей (MAC-2300FT).

# ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ ЕЩЕ РАЗ ПРОВЕРЬТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ

| Вопрос | Пункты, требующие проверки, или способ устранения неисправности |
|---|---|
| **Кондиционер воздуха не работает.** | • Возможно, выключен прерыватель тока в сети?<br>• Возможно, перегорел предохранитель?<br>• Возможно, запрограммирован таймер включения? (Стр. 129) |
| **Недостаточное охлаждение или обогрев помещения.** | • Возможно, неправильно задана температура? (Стр. 128)<br>• Возможно, засорился фильтр? (Стр. 131)<br>• Возможно, заблокировано воздухозаборное или выходное воздушное отверстие внутреннего или наружного прибора?<br>• Возможно, открыто окно или дверь? |
| **Воздух, выходящий из внутреннего прибора, имеет специфический запах.** | • Возможно, засорился фильтр? (Стр. 131) |
| **На дисплее пульта дистанционного управления нет изображения, или дисплей потускнел. Внутренний прибор не реагирует на сигналы с пульта.** | • Возможно, сели батарейки? (Стр. 126)<br>• Возможно, не соблюдена полярность (+,-) при установке батареек? (Стр. 126)<br>• Возможно, нажаты какие-либо кнопки на пульте дистанционного управления других электроприборов? |
| **Если произошел сбой питания.** | • Кондиционер возобновил работу?<br>Если перед перерывом в подаче электроэнергии кондиционер работал, он начнет работу снова, так как эти модели оборудованы функцией автозапуска. (Смотрите описание функции автозапуска на стр. 127.) |

**Если после выполнения вышеназванных проверок кондиционер не возобновит нормальную работу, прекратите его эксплуатацию и обратитесь к Вашему дилеру.**

**В нижеописанных случаях необходимо остановить работу кондиционера и обратиться к Вашему дилеру.**

- Если с внутреннего прибора стекает вода.
- Если мигает левая индикаторная лампочка работы.
- Если часто срабатывает прерыватель тока в сети.
- Сигнал с пульта дистанционного управления может не приниматься в помещении, где установлены люминесцентные лампы, ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ которых производится с помощью электронного устройства (люминесцентные лампы инверторного типа и т.д.).
- В регионах со слабыми электроволнами при работе кондиционера воздуха возникают помехи при приеме радио- или телевещания. Для нормального приема радио- или телевещания может потребоваться усилитель.
- Во время грозы остановите кондиционер и отсоедините вилку шнура питания от розетки или выключите прерыватель тока в электросети. В противном случае возможно повреждение электродеталей.



# ЕСЛИ ВАМ КАЖЕТСЯ, ЧТО ПРИБОР НЕИСПРАВЕН

| Вопрос | Ответ (это не неисправность) |
|---|---|
| **При повторном запуске прибор не реагирует на команды управления в течение приблизительно 3 минут.** | • Это защитная функция кондиционера, активизируемая микропроцессором. Пожалуйста подождите. |
| **Слышно потрескивание.** | • Потрескивание объясняется расширением/сжатием передней панели и других деталей прибора вследствие изменения температуры. |
| **Воздух, выходящий из внутреннего прибора, имеет специфический запах.** | • Кондиционер всасывает запахи стен, ковра, мебели, ткани и выдувает их вместе с воздухом. |
| **Вентилятор наружного блока не вращается, даже когда работает компрессор. Даже если вентилятор начинает вращаться, он быстро останавливается.** | • При низкой температуре на улице вентилятор может не работать, чтобы поддерживать достаточную мощность охлаждения. |
| **Слышен звук текущей воды.** | • Это звук хладагента, протекающего в трубах кондиционера.<br>• Это звук сконденсировавшейся влаги, протекающей в трубах теплообменника.<br>• Это звук теплообменника при размораживании. |
| **Слышен булькающий звук.** | • Этот звук слышен, когда воздух поглощается из дренажного шланга при возвращении в вытяжное устройство или вентилятор, что позволяет всасывать воду из дренажного шланга.<br>Этот звук также слышен при сильном ветре, когда наружный воздух с силой проникает в дренажный шланг. |
| **Помещение охлаждается недостаточно.** | • При использовании в помещении вентилятора или газовой плиты нагрузка на кондиционер, работающий в режиме охлаждения, возрастает, что в результате снижает эффективность охлаждения.<br>• При высокой температуре наружного воздуха эффективность охлаждения может снизиться. |
| **Из выходного воздушного отверстия внутреннего прибора выходит легкий туман.** | • Прохладный воздух, поступающий из кондиционера, быстро охлаждает влагу воздуха внутри помещения, и образовывается дымка. |
| **Во время работы изменяется направление движения воздушного потока. Направление горизонтальной заслонки нельзя отрегулировать с помощью пульта дистанционного управления.** | • При эксплуатации кондиционера в режиме COOL (охлаждение) или DRY (сушка) в течение 1 часа направление воздушного потока автоматически переключается на горизонтальное для предотвращения капания сконденсировавшейся влаги.<br>• При работе в режиме обогрева, если температура воздушного потока слишком низкая или во время размораживания, позиция горизонтальной заслонки автоматически устанавливается на “горизонтальную”. |

| Вопрос | Ответ (это не неисправность) |
|---|---|
| **Из наружного прибора вытекает вода.** | • При работе в режимах COOL (охлаждение) и DRY (сушка) происходит охлаждение труб и трубных соединений, что вызывает конденсацию влаги.<br>• При работе в режиме обогрева во время операции размораживания замерзшая вода на наружном приборе тает и стекает вниз.<br>• При работе в режиме обогрева влага, сконденсировавшаяся в теплообменнике, стекает вниз. |
| **Из наружного прибора выходит белый дым.** | • В режиме обогрева пар, который появляется в результате размораживания, имеет вид белого дыма. |
| **При работе в режиме обогрева не сразу выдувается воздух.** | • Пожалуйста подождите, кондиционер готовится к выдуву теплого воздуха. |
| **При работе в режиме обогрева прибор останавливается приблизительно на 10 минут.** | • Производится размораживание наружного прибора (Операция размораживания).<br>Эта операция длится 10 минут, пожалуйста подождите. (При низкой температуре наружного воздуха и высокой влажности образуется изморозь.) |
| **Иногда слышен шипящий звук.** | • Этот звук слышен при изменениии потока хладагента внутри кондиционера воздуха. |
| **Помещение недостаточно обогревается.** | • При низкой температуре наружного воздуха эффективность обогрева может снизиться. |
| **Качание ВЕРТИКАЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ приостанавливается приблизительно на 15 секунд, а затем возобновляется.** | • Это происходит с целью нормализации режима качания ВЕРТИКАЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ. |
| **Если в системе из нескольких блоков один из внутренних блоков не используется, он нагревается, и при этом может быть слышен шум, похожий на звук текущей воды.** | • Небольшое количество рефрижеранта продолжает подаваться во внутренний блок, даже если блок в этот момент не используется. |
| **Кондиционер начнет работу только при включенном питании, даже если вы не управляете прибором с помощью пульта дистанционного управления.** | • Эти модели оборудованы функцией автозапуска. При выключении питания без остановки работы кондиционера с помощью пульта дистанционного управления и последующем включении питания кондиционер автоматически начнет работу в режиме, который был установлен с помощью пульта дистанционного управления до отключения питания. |

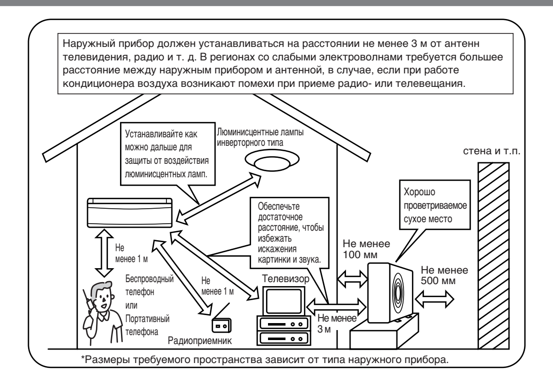
# УСТАНОВКА, ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ОСМОТР ПРИБОРА

## Место установки

Следует избегать установки кондиционера воздуха в следующих местах.
- В местах, где возможна утечка воспламеняющегося газа.

⚠ ОСТОРОЖНО:

**Запрещается установка прибора в местах, где возможна утечка воспламеняющегося газа.**
**При утечке и скоплении воспламеняющегося газа рядом с прибором может произойти взрыв.**
- В местах, где много машинного масла.
- В местах, где много соли, например, на морском побережье.
- В местах образования сероводородного газа, например, рядом с горячим природным источником.
- В местах выброса нефтепродуктов или в местах с обильными нефтяными испарениями.
- Если есть высокочастотное или принимающее радиосигналы оборудование.




⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**Если кондиционер работает, но при этом не охлаждает или не обогревает (в зависимости от модели) помещение, обратитесь к Вашему дилеру, так как это может свидетельствовать об утечке хладагента. После выполнения ремонтных работ обязательно спрашивайте представителя службы техобслуживания о наличии или отсутствии утечки хладагента.**
**Хладагент, заправленный в систему кондиционера, не представляет опасности для здоровья. Обычно утечки хладагента не наблюдается, однако в случае утечки газа хладагента внутри помещения и его последующего контакта с огнем тепловентилятора, отопителя помещений, печи и т. д. происходит образование вредных для здоровья веществ.**

## Электромонтажные работы

- Обеспечьте отдельный контур сети для питания кондиционера.
- Обязательно соблюдайте допустимую мощность прерывателя тока в электросети.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Запрещается самостоятельная установка кондиционера пользователем.**
  **Неправильное выполнение установки может привести к пожару, поражению электротоком, получению травмы вследствие падения прибора, утечки жидкости и т.д.**
- **Запрещается использование промежуточного соединения в шнуре питания или использование удлинителя.**
  **Запрещается подсоединение нескольких электроприборов к одному источнику переменного тока.**
  **Слабые соединения, недостаточная изоляция, подключение к сети более высокого напряжения и т.д. могут привести к пожару или поражению электротоком.**
  **Обратитесь к Вашему дилеру.**

⚠ ОСТОРОЖНО:
- **Заземлите прибор.**
  **Запрещается подсоединять провода заземления к газовым и водопроводным трубам, громоотводам или к кабелю заземления телефонной сети. Неправильное заземление прибора может привести к поражению электротоком.**
- **В зависимости от конкретных условий установите прерыватель утечки тока на землю в месте, где устанавливается кондиционер воздуха (места с повышенной влажностью и т.д.).**
  **Если прерыватель утечки тока на землю не установлен, возможно поражение электротоком.**

## Осмотр и техническое обслуживание прибора

- После использования кондиционера в течение нескольких сезонов эффективность его работы может снизиться вследствие скопления грязи на внутренних деталях прибора.
- В зависимости от конкретных условий эксплуатации возможно образование неприятных запахов или неполное дренирование влаги вследствие скопления грязи, пыли т.д.
- Кроме обычных операций ухода за прибором рекомендуется проводить регулярный осмотр и техническое обслуживание кондиционера специалистом. Пожалуйста, обратитесь к Вашему дилеру.

## Примите во внимание шум при работе прибора

- Не кладите посторонние предметы рядом с выходными воздушными отверстиями наружного прибора. Это может снизить эффективность его работы, а также увеличить уровень шума при работе прибора.
- Если при работе слышен необычный шум, обратитесь к Вашему дилеру.

## Перемещение прибора в другое место

- Для перемещения прибора, а также для его установки на новом месте вследствие проведения ремонта, переезда и т.д., требуются специальные знания и специальные операции.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**Выполнение ремонта и перемещение кондиционера пользователем запрещаются.**
**Неправильное выполнение ремонта и перемещения может привести к пожару, поражению электротоком, получению травмы вследствие падения прибора, утечки жидкости и т.д. Обращайтесь к Вашему дилеру.**

## Утилизация

По вопросам утилизации данного изделия обращайтесь к Вашему дилеру.

**Если у Вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь к Вашему дилеру.**

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Модель | Комплект | | MSZ-GA50VA | | MSZ-GA60VA | | MSZ-GA71VA | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Внутренний | | MSZ-GA50VA | | MSZ-GA60VA | | MSZ-GA71VA | |
| | Наружный | | MUZ-GA50VA | | MUZ-GA60VA | | MUZ-GA71VA | |
| Режим | | | Охлаждение | Обогрев | Охлаждение | Обогрев | Охлаждение | Обогрев |
| Требования к электропитанию | | | ~ /N, 230V, 50Hz | | | | | |
| Мощность | | кВт | 5,0 | 5,9 | 6,0 | 6,8 | 7,1 | 8,1 |
| Мощность на входе | | кВт | 1,46 | 1,63 | 1,93 | 1,94 | 2,42 | 2,45 |
| Масса | Внутренний | кг | 16 | | | | | |
| | Наружный | кг | 53 | | 53 | | 58 | |
| Объем хладагента (R410A) | | кг | 1,8 | | 1,8 | | 2,0 | |
| Код IP | Внутренний | | IP20 | | | | | |
| | Наружный | | IP24 | | | | | |
| Допустимое избыточное рабочее давление | Низк. давл. (ps) | МПа | 1,64 | | | | | |
| | Выс. давл. (ps) | МПа | 4,15 | | | | | |
| Уровень шума | Внутренний (Высокий/Средний/Низкий) | дБ(A) | 43/38/31 | | 48/40/32 | | 48/40/33 | |
| | Наружный | дБ(A) | 53 | 55 | 53 | 55 | 53 | 55 |

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

**1. Расчетные условия эксплуатации**

**Охлаждение** - **Температура в помещении: 27°C DB*, 19°C WB****
**Температура на улице: 35°C DB**

**Обогрев** - **Температура в помещении: 20°C DB**
**Температура на улице: 7°C DB, 6°C WB**

*DB - Шарик сухого термометра
** WB - Шарик влажного термометра

**2. Гарантированный диапазон температур эксплуатации**

| | | Внутренний | Наружный |
|---|---|---|---|
| Охлаждение | Верхний предел | 32°C DB | 43°C DB |
| | | 23°C WB | — |
| | Нижний предел | 21°C DB | -10°C DB |
| | | 15°C WB | — |
| Обогрев | Верхний предел | 27°C DB | 24°C DB |
| | | — | 18°C WB |
| | Нижний предел | 20°C DB | -10°C DB |
| | | — | -11°C WB |

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 73/23/ EEC
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/ EEC




HEAD OFFICE: MITSUBISHI DENKI BLDG., 2-2-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

SG79Y433H01